

**CE** Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

#### Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Formogam' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuurponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

#### Caring for the components:

The 'Formogam' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

943.5167

**CE** Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

**CE** Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

#### Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Formogam' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

#### Entretien du matériel:

Les pièces 'Formogamme' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.



Rolf bv

Mercuriusweg 14  
4051 CV Ochten  
Holland  
T +31(0)344 647 647  
F +31(0)344 647 610  
www.rolf.nl

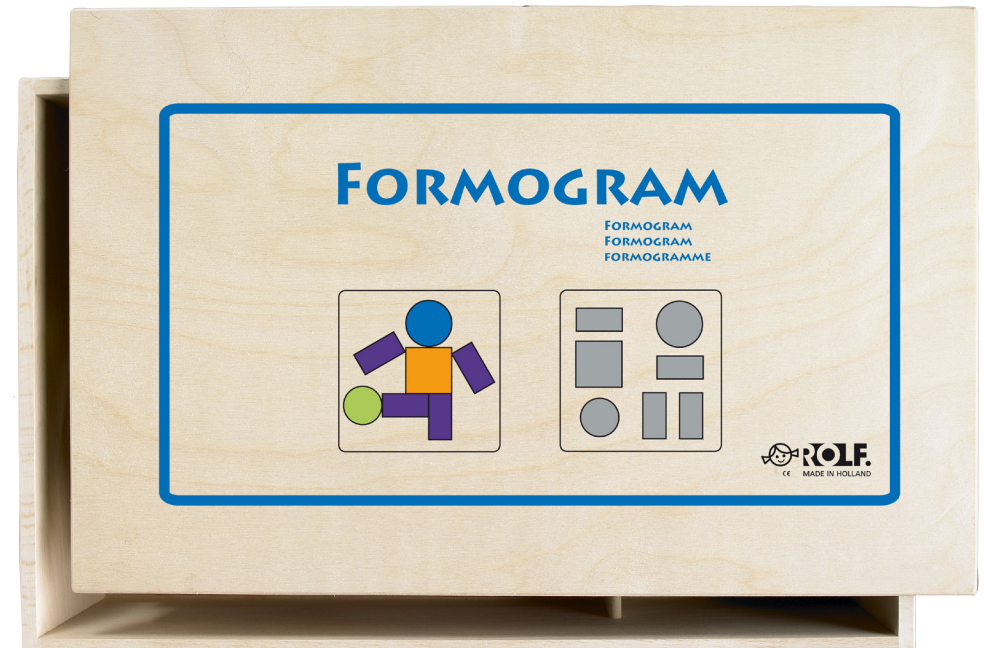
# Formogram

Art. 220.3202

Formogram

Formogram

Formogramme





## Français

### Contenu

- 18 cartes de collection et 18 cartes illustrées
- 4 grands triangles, 8 petits triangles
- 4 grands carrés, 4 petits carrés
- 4 grands cercles, 6 petits cercles
- 6 grands rectangles et 8 petits rectangles.

### But du jeu

Synthétiser et analyser des images avec des figures de bois comme cercle, triangle, rectangle et carré.

### Tranche d'âge

pour 2-4 enfants, à partir de 3 ans

### Domaines d'épanouissement



Développement de la faculté de penser et de calculer



Le développement de la perception des couleurs et des formes



La perception tactile

- perception visuelle
- positionnement dans l'espace (en deux dimensions)
- penser - agir
- ranger, trier, grouper

### Jeu

#### Phase 1

L'enfant prend une carte illustrée et met les formes correspondantes dessus. A l'aide de ces formes, il essaye de construire la même figure dans la même position à côté de la carte illustrée.

#### Phase 2

L'enfant prend une carte de collection et essaye de la couvrir avec les formes correspondantes. Ainsi, il faut s'exercer avec un certain nombre de cartes de collection.

#### Phase 3

De même que la phase 2, mais maintenant les formes sont retirées de la carte de collection. La carte de collection est mise de côté et l'enfant cherche maintenant quelle carte illustrée correspond aux formes qu'il a utilisées. Les 18 cartes ne lui sont bien entendu pas toutes proposées d'un coup. L'enfant en choisit une parmi environ cinq cartes illustrées que l'instituteur/trice lui a données.

#### Phase 4

L'enfant cherche à chaque carte de collection la carte illustrée correspondante. Les cartes peuvent être posées les unes à côté des autres sur les tables ou dans la boîte. Au lieu de commencer avec la carte de collection, on peut également partir de la carte illustrée. Il va de soi que l'enfant doit avoir la possibilité de bien s'exercer durant chaque phase. Les formes isolées sont également très appropriées à ce que l'enfant crée lui-même des formes nouvelles.

**Amusez-vous bien avec le jeu 'Formogramme'!**

## Nederlands

### Inhoud

- 18 kaarten met grijze vormen en 18 kaarten met afbeeldingen in kleur
- 4 grote driehoeken, 8 kleine driehoeken,
- 4 grote vierkanten, 4 kleine vierkanten,
- 4 grote cirkels, 6 kleine cirkels
- 6 grote en 8 kleine rechthoeken

### Doel van het spel

Met de basisvormen: cirkel, driehoek, rechthoek en vierkant, figuren synthetiseren en analyseren.

### Doelgroep

Voor 2 - 4 kinderen, vanaf 3 jaar.

### Ontwikkelingsdoelen



Denk ontwikkeling en ontwikkeling van het rekenen



Ontwikkeling van waarnemen van kleur en vorm



Tactiele waarneming

- visueel waarnemen
- plaats in de ruimte (tweedimensionaal)
- denken-doen
- ordenen, sorteren, groeperen

### Spel

Met dit spel beogen we

- uitgaande van een aantal basisvormen (cirkel, driehoek, rechthoek en vierkant in grote en kleine uitvoering) het kind te laten zoeken naar een uit deze vormen opgebouwde afbeelding.
- het analyseren van figuren door bij de samengestelde afbeelding de kaart met de basisvormen te zoeken.

#### Fase 1

Het kind neemt een afbeeldingskaart en legt daarop de daarbijhorende vormen. Met deze vormen probeert het dan naast de afbeeldingskaart dezelfde figuur in dezelfde stand te leggen.

#### Fase 2

Het kind neemt een verzamelkaart en probeert deze te bedekken met de daarbijhorende vormen. Op deze wijze moeten een aantal verzamelkaarten geoefend worden.

#### Fase 3

Als fase 2, maar nu worden de vormen van de verzamelkaart afgeschoven. De verzamelkaart wordt terzijde gelegd en het kind zoekt nu welke afbeeldingskaart bij de door hem of haar gebruikte vormen hoort. Uiteraard worden niet meteen alle 18 afbeeldingskaarten aangeboden. Het kind kiest uit een vijftal door de leidster gegeven afbeeldingskaarten.

#### Fase 4

Het kind zoekt bij elke verzamelkaart de juiste afbeeldingskaart. De kaarten kunnen naast elkaar op de tafeltjes of in de kist gelegd worden. In plaats van te beginnen met de verzamelkaart kan ook uitgegaan worden van de afbeeldingskaart. Het spreekt vanzelf dat het kind in de gelegenheid gesteld moet worden gedurende elke fase goed te oefenen. De losse vormen zijn ook uitermate geschikt om het kind zelf nieuwe figuren te laten ontwerpen.

**Veel plezier met 'Formogram'!**

## English

### Contents

- 18 shape-cards and 18 picture cards
- 4 large triangles, 8 small triangles
- 4 large squares, 4 small squares
- 4 large circles, 6 small circles,
- 6 large rectangles and 8 small rectangles

### Aim of the game

Synthesising and analysing figures with the basic shapes: circle, triangle, rectangle and square.

### Target group

For 2 - 4 children, from the age of 3.

### Areas of development



Development of thought and number work



Development of the perception of colours and shapes



Tactile perception

- visual perception
- spatial location (two-dimensional)
- Thinking - doing
- arranging, sorting, grouping

### Game

- With this game we have the following intention
- Starting from a number of basic shapes (circle, triangle, rectangle and square in large and small sizes) we have the child look for a picture constructed with these shapes.
  - We have the child analyse the pictures on the picture cards by having them find the matching shape card.

#### Stage 1:

The child takes a picture card and places the matching shapes on it. With these shapes it then tries to construct the same picture in the same position next to the picture card.

#### Stage 2

The child takes a shape card and tries to cover this with the matching shapes. A number of shape cards are to be practised this way.

#### Stage 3

See stage 2, but now the shapes are removed from the shape card. The shape card is put aside and the child now tries to find which picture card matches the form used. Of course, at first not all 18 picture cards are to be used. The child makes a choice from about five picture cards given by the teacher.

#### Stage 4

For each shape card the child tries to find the matching picture card. The cards may be put next to each other on the tables or in the box, instead of starting with the picture cards. It goes without saying that the child must be given an opportunity to practise each stage thoroughly. The forms are also extremely suitable to let the child construct new shapes on its own.

#### Enjoy 'Formogram'!

## Deutsch

### Inhalt

- 18 Sammelkarten, 18 Karten mit Abbildungen
- 4 grosse Dreiecke, 8 kleine Dreiecke,
- 4 grosse Quadrate, 4 kleine Quadrate
- 4 grosse Kreise, 6 kleine Kreise
- 6 grosse Rechtecke, 8 kleine Rechtecke.

### Ziel des Spiels

Abbildungen analysieren und synthetisieren mit Basisfiguren: Kreis, Dreieck, Rechteck und Quadrat.

### Zielgruppe

Für 2-4 Kinder, ab 3 Jahre.

### Entwicklungsbereiche



Denkentwicklung und Entwicklung der Rechenfertigkeiten



Entwicklung der Wahrnehmung von Farben und Formen



Taktile Wahrnehmung

- Visuelles wahrnehmen
- Platz im Raum
- Denken - Ausführen
- Ordnen, Sortieren, Gruppieren

### Das Spiel

- Mit diesem Spiel bezwecken wir ausgehend von einer Anzahl Basisfiguren (Kreis, Dreieck, Rechteck, Quadrat in kleiner und grosser Ausführung) -
- das Kind nach einer aus diesen Formen aufgebauten Abbildung suchen zu lassen.
  - das Kind durch das Suchen der Karte mit den Basisformen die zusammengestellte Abbildung analysieren zu lassen.

#### Phase 1

Das Kind nimmt eine Abbildungskarte und legt darauf die dazugehörigen Formen. Mit diesen Formen versucht es dann dieselbe Figur in derselben Lage (Haltung) daneben zu legen.

#### Phase 2

Das Kind nimmt eine Sammelkarte und versucht diese mit den dazugehörigen Formen zu bedecken. Dasselbe sollte noch mit weiteren Sammelkarten geübt werden.

#### Phase 3

Siehe Phase 2, nun aber wird die Sammelkarte, nachdem die Formen heruntergenommen wurden, zur Seite gelegt und das Kind sucht die Abbildungskarte, auf die die gebrauchten Formen passen. Natürlich werden nicht gleich alle 18 Abbildungskarten angeboten; das Kind kann am besten aus einer Anzahl von fünf Karten seine Auswahl treffen.

#### Phase 4

Das Kind sucht zu jeder Sammelkarte die Karte mit der richtigen Abbildung. Die Karten können nebeneinander auf den Tisch oder in die Kiste gelegt werden. Es kann auch umgekehrt gearbeitet werden: zu jeder Abbildungskarte wird die richtige Sammelkarte gesucht. Es ist selbstverständlich, dass das Kind Gelegenheit bekommen muss, um jede Phase gut durch zu üben. Die einzelnen Formen eignen sich auch sehr gut dazu, das Kind neue Figuren entwerfen zu lassen.

#### Viel Spass mit 'Formogram'!